



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 5

Parkland, Washington, 1ste Februar 1901.

11te Aarg.

### Gjennem et Stør.

Alfred Ernst Evers.  
Oversat af J. E.

Fortællelse.

Al, det var en stem Tid, som kom, og onde Raad kom med den stem Tid. Han havde faaet Pengene af en Jobe, som tog syv af hundrede og lagde Haanden paa hans Strube for at snøre til, naar han fandt det passende. Hagl og blæse en Del af Avlingen; Geldern maatte sælge sine bedste Heste for at kunne betale Joben Renterne. Han haabede paa den næste Avling. Uroen, Behyringen og Engstelsen for sine Husfolk blev ham længere og længere ud. Han drak Mod til sig for Livets Gjenvordighed her. Hans trofaste Hustru omspændte ham med sin Kjærligheds Net, hun bønfaaldt ham om at blive hjemme, men han maatte ud. Naar han da ophebet af Blinen og ofte ikke rigtig i Stand til at sænke sig vendte hjem, al da gjorde han hende ogsaa snart Bebrejdelser, fordi hun ikke havde lagt ind nogen Formue, og fordi hele Husstanden gik til Grunde formed sit hendes Fattigdom. Det var bitre Ord. Husmoderen havde sælbt mange gode Taarer berover. Han havde ikke agtet paa hendes Taarer; og dog var han en godhjertet Mand; og mangen en Gang, naar det med Magt stormede ind paa ham, havde han sat sig ved Bordet, lagt Hænderne over Binen og grædt bitterligt. Hustruen havde arbejdet i Hjemmet og været omhyggelig for Husvæsenet, hun havde endog været ube paa Marken og seet til Dagarbejderne. Men han var gaaet sine egne Veie, og hans Veie førte i Fordærvelse.

For anden Gang stulde han betale Tilgodehaveren de aarlige Renter. Han kom hjem og fortalte sin Kone, at han havde solgt to Heste. "Men, Arnold," sagde hun forskrækket, "du kan dog ikke undvære flere Heste!" — "Jeg skal nok undvære mange Ting," sagde han i en dump Tone. Hun stulde hende Brænde og hans Hals og græd-

bitterligt. Han trykte hende til sit Hjerte, som om han aldrig vilde lade hende løse; hun følte, at en Taare fra hans Øie faldt ned paa hendes Hoved. Den næste Morgen var han lidlig oppe. Hun saa spørgende og med et bekymret Blik paa ham. Han stod foran hende i Kjøkket. "Hvor vil du hen?" spurgte hun. — "Jeg maa gjøre en længere Rejse," svarede han, "for at drube op Penge." — "Hvor gaar du hen?" — "Jeg kan ikke si det endnu, men jeg haaber, at vi snart sees igjen." Han gik hen til Børnernes Sænge og kyssede dem. Længe stod han foran sin Hedevises Sænge. Han kunde ikke stille sig fra Børnet. Han holdt hende omarmet en lang Stund. Børnet vaagnede og stynge sin Arm om hans Hals og sagde hjærtelyst: "Fader, Fader!" Da vendte han sig hurtigt bort. Hans Hustru omarmede ham og spurgte ham bedende: "Sig mig, Arnold, hvor gaar du hen? — Snart, snart skal jeg si dig det. Altså!" Han lste ud. Hun saa efter ham. Hvorhen vil han vende sig? Der gik Dage hen. Fra hendes Arnold kom intet Brev. Men der kom et Brev fra Joben; han forlangte Renter. Hvad skulde den stakkels Kone gjøre? Hver Dag og hver Time saa hun efter sin Mand. Endelig efter en Uges Tid kom der Brev fra ham. Men hvad Slags Brev var det? Hvor fuldstændigt det var hende ud af alle Drømme om Lykke og jordiske Gleder! "Naar du holder dette Brev i din Haand, min kjære Klara," saaledes strev Manden, "da svømmer jeg paa Oceanet. Jeg er en ruineret Mand. Forsørger, Bedrager og Vagtere har misbrugt min Godmodighed og Leisindighed for at stjæle mig i Fordærvelse. Geldern kan jeg ikke længere holde. I Aarhundreder er Gaarden gaaet i Arv i min Familie fra Slægt til Slægt. Jeg kan ikke se paa, at den vakre Hensidighed kommer under Hammeren og for en Spotpris bliver afhændet til fremmede, men jeg kan heller ikke hindre det. Jeg er tankerod. For Nalt til

at være Tjener i det gamle Hjem, hvor jeg har været Herre, er jeg stærkt util til den nye Verden at grunde et Hjem for mig og mine. Jeg gaar til Amerika og kommer først til at vende mig til din Onkel, om hvem du har fortalt mig, og hvis Østet jeg har i Grønland. I St. Louis Wisconsin skal Geldern staa op af Ruinerne. I skal følge efter mig i den nye Verden. Saa snart jeg der borte har fortjent saameget, at jeg kan lade eder komme est. Jeg har med tungt Hjerte bestemt mig til dette Skridt; men det var den sidste Vel, hvis jeg ikke der borte i Soen ved Haven paa min sødrene Gaard — min Klara, jeg vil ikke strice Sæmningens; saa seig er jeg endnu ikke, og saaledes er jeg endnu heller ikke. Endnu kommer der Taarer i mine Øjne, naar jeg tænker paa vor Gaard, men jeg maatte forlade den; nu ved du, hvor jeg kommer til at være. Jeg haaber snart at se dig og Børnene igjen."

Som et Sværd trængte disse Ord i Brevet igjennem hendes Hjerte og hendes Dine vædede af Taarer. Men det ignes som om Lysten gav hende Kraft, Mod og Forsigtighed. Hun tog Brevet, lod straks spænde Jern, sagde Ingenting til Tjenerne om, hvortil det stæet og for øjeblik til sin Svoger Jellin paa Gies. Efterretningen traf Svogeren som et Lyn fra Himmelen. Han havde nok faaet vide, at Arnold havde lidt Tab ved vort Platts Konkurs, han vidste ogsaa, at det paa Geldern hvile en stor Skyld, men at det stod saaledes til, at hans Svoger maatte løbe derfra, havde han ikke anet. "Arnold vidste, at jeg kunde hjælpe ham," sagde han, "men han var for stolt til at indse sit Hjerte for mig. Han har altid været fuld af Haumod, og den hidsige staaet Gud imod. Det er kun ved ringe Ansigter, at Arnold kan komme paa den rette Vej, og jeg angter for, at Herrens Haand mas staa vældigt paa hans Døds, for end han vender om og

hver Gud Vren og lader sit Hjerte se at Guds naadige Haand."

Enhvert af disse Ord trængte som en Blyind i den uslykkelige Hustruens Hjerte; hun følte Sandheden af denne Tale, og hun følte sig ogsaa truffen af svogers Anklage. Hun havde et åbent og ærligt Hjerte, hun vilde ikke forlade Gud, til hvem hun som Børn og Jomfru havde bedet. Hun aabnede sig sig pludselig for hendes Dine en Afgjættelse, — ja en Afgjættelse paa den Side af Graven og paa hin Side af Graven, en Afgjættelse, hvori hendes forreste Lykke, og en Afgjættelse, hvori hendes evige Lykke truedes med Undergang. Som en Vandringmand, der mødte Natten strider langsomt en Skjæppe og, da en Lynstraale farer ned og lyser over den hele Gan og bered en Afgjættelse, som aabner sig ved Siden af ham, springer til Side og stæet ind paa en anden Retning, saaledes gik det Fru Geldern. — "Er der ingen Mulighed for," spurgte han Svogeren, "at Familiens Arvegods kan blive bevaret for Børnene?"

"Hvis ikke Gjælden er stor, end du siger," svarede han, "saa vil vi holde Endommen. Brevet er Gælden stor, men hvis vi lader Gaarden komme under Hammeren paa Grund af Gjælden, saa vil den blive i Aarrens Hænder og af ham uopint; den kan heller ikke bære en Rejse paa syv af hundrede; men dersom Arnold vil komme tilbage og sætte sig efter mine Ordning, eller dersom du under hans Fravaarelse vil bo paa Gaarden og lade den blive tryk efter min Anvisning, da er jeg rede til at sætte alle mine Penge i Endommen og for det første af den Jobens Nag. Brevet er mine egne Børn mig nærmest, og jeg kan muligens lade mine Penge paa Geldern, men jeg haaber, at ogsaa den næste Svoger vil komme og til Hjælp, og end, hvad jeg er min Slægt skyldig. Faderens Arve skal ikke gaa tabt for nogle tusinders Skyld."

Fortset paa Side 4.

(en Fortælling om Rom i det første Aarhundrede.)

(Fortælling.)

XXIV.

Den første Fortælling.

Her søgte da Cæsar og Livia Tilsigt, og Julius søgte de dem. Han var i den første Fæse. Hans Navn var bleven udflettet af den militære Liste, og han var offentligt udbragt som en Hæder og en færdig. Men han viste ingen Bølle; hans Tro var fast, og hans Samvittighed hørte ham; desuden var for ham nu det afskrækkende ved disse mørke Hævninger dæmpet ved Livia's Nærvar. Se der.

Et stort Antal Kristne havde søgt Tilflugt der og førte en Tilværelse, der kun lidet anedes af Quærens Beskæftning, ovenover dem. I Begyndelsen var der kun Mand, men da de til den færdige Erfaring, at ogsaa Kvinder blev grebne og ført til Døden, flugtede ogsaa disse Lid. Naar det var muligt, blev de yngre Børn overgivet til andre's Omfær, men i modset Tilfælde maatte Forældrene lade dem ved sig, og mange smaa Børn, ja endog Diebren var her udelukkede fra Udsigt og den friske Luft, der er saa nødvendig Betingelse for et Børns Trivsel. Mange søggede ogsaa den og tæde.

Særgmodighed var præget paa alle Ansigter her; men ingen Klage; alle var taalmodige og resignerede. De betænkte, at Jesus havde forudsagt, at hans Disciple skulde have Trængsel i Verden, og de havde allerede en Tid ventet en Trængsel som denne. Desuden forekom deres egen Stjæbne dem langt bedre end de Brødre og Søstres der var omkomne paa Skjæflet paa Baalet. Men et rhaanden som Liden gif, begynte Mørket og den Lid, snarlige Gæstgæst i disse underjordiske Hævninger at øve sin skadelige Indflydelse paa de nedsænktes Helbred og Sind. De blev nedtrækket og melankoliske og søgte sig som levende begravede.

Ogsaa paa Cæsar's havde Luften derude sin Indflydelse. Han begynte snart at blive svag og skrækket; men paa hans Sind havde Opførelsen der en fortællende Virkning end paa de andre. Han havde altid været en stille, eftertænksom og tilbageholden Mand, der havde haft en bestandig Færd for Sund og Tål om sin Troes Værdighed; men nu kom der en Forandring over

ham. Han blev ikke længere denne tilbageholdne, uskyldige Mand; han saa at det var ikke nok at indskrænke sig i sig selv med sine egne Tanker, men at han ogsaa kunde have en Gjerning at udrette for Herren her blandt sine nedtrækkte Troesfæder. Han blev ivrig i at gaa om blandt dem og opmuntre og trøste dem med Guds Ord og Fortællinger, med det Lærdomme og Formaninger, og de stilledes om ham og lattede med Bejærlighed til, hvad han havde at sige dem. Han blev dem haare kjær, og hans Nærvarelse blandt dem blev til stor Trost og Støtte.

Mange af dem maatte ofte vove sig op i Byen for at skaffe Lægemidler ned til sig selv og de andre, og de valgte da helst at gaa om Natten. De havde mange Venner i Byen, som sympathiserede med dem og hjalp dem, ofte med Fæse for sit eget Liv. Den mest virksomme blandt disse var Cæsar. Hans store Rigdom satte ham i stand til at yde dem kraftig Hjælp ved at tilvejebringe Lægemidler til dem fra Omegnen og Nabobyerne, og da det var en kjædet Sag, at han hørte blandt dem, der under denne Trængselstid efter Støden havde offentlig Bemærkning til at skaffe Hjælpsmidler til de Brandlidte, blev han aldrig uerstant. Ofte gif han selv ned i Katakomberne og prøvede at opmuntre dem; men han saa snart, at intet menneskeligt Ord kunde bringe Trost til Hjertet som disse. Hans Ansigt og Skikkelse blev betændt blandt dem. De vidste, at han ikke hørte til deres Samfund; men de tækkede og viskede ham, og mangfoldige var de Venner, som opsteg til Naadens Throne for denne deres ødelmodige Ven. Cæsar var forbauset over at se de kristnes Fødsel og Troesmod i denne Trængselstid, og her deres, som kunde udholde at være saaledes leverende begravede. Han tænkte, at han selv kun vilde kunne være en meget udfærdig kristen, thi han søgte, som om han aldrig for nogen Troesfædes Stald kunde blive i stand til at lide saa meget.

Blandt dem der oftest vovede sig op i Byen, var Julius, og det baade om Natten og om Dagen. Han var rask til at udføre sine Expeditioner, navnlig mod Dæmning og maatte mange Aarer, saa et hans Venner Hjelpe for hans Sikkerhed; men de formaaede ikke at lægge Haand paa hans virksomme Mand. Under hans Beskyttelse gik Livia ogsaa undertiden op i den lyse Dag ovenover dem og indbragte den

fortrækkende Luft og vandt dermed Stykke til at fortsætte sit underjordiske Liv.

Men Cæsar's skulde ikke længe udholde Fængselslivet derude. Mørket og den trykkelige, kolde og fugtige Luft svækkede hurtigt hans Kræfter. Dag for Dag blev han værre. Man søgte at overtale ham til at vende tilbage til Læros Hus, men han afslod det. „Nei," sagde han; „en Gang vilde jeg med Glæde være forbleven der og have maadt, hvad der saa maatte komme; men nu vil jeg give Resten af mit Liv til disse sorgende Brødre og Søstre, som her omgive mig. Jeg føler, at jeg kan være dem til Trost med mine Ord, og jeg vil tale til dem, saa længe Herren giver mig Mund og Tale. Men omstøder forstummende denne Mand for bestandig.

Det var en Nat, at han stille og rolig søv hen, og Livia fandt om Morgenen sin Fader liggende kold og død paa sit Bæde. Quærens Skrig bragte de andre tilstede, og der saa de alle dette Legeme henstrakt, fra hvilket den friske Luft var flygtet til de evige Vælgelset i Faderhuset hilsoppe.

Der var trist nok efter dette. De savnede alle den æroverdige gamle Mand. Efter hans Begravelse paa Stod Cæsar, at Livia skulde vende tilbage til Læros Villa og leve der hos Helena, og i sin Sorg og Forladthed havde hun ingen Villie, men gav mekanisk efter for de andres Ønske, og Helena modtog hende som en Søster. Markt og trist nok blev Siebel nu for Julius. Men han vedblev fremdeles at arbejde for de andre, maatte med endnu mere Digtighed og Fordovenhed end ulykkelige. Han mødte Færd hver Dag; men en usynlig Haand vogtede og beskyttede ham.

XXV.

Sammenførelsen.

I mangfoldige tungt Moaender kunde de kristne saaledes ikke være i Sikkerhed for sit Liv ved at give Afkald paa det skønne Dagslys, uden hvilket Livet kun er et lidet Bærd.

Cæsar kom i al denne Tid kun meget sjelden til Hoffet. Den Omfær, han havde paataget sig for de fattige Brandlidte, der fremdeles i det Grad trængte til Hjælp, tjente ham som et Slags Undskulding herfor. Tanken paa at fortsætte den tidligere venkelige Forbindelse med Nero spidte ham med Afsty. Alle de falske Skræmmer, han i den sidste Tid havde været Vidne til: Branden, Føttens Rummer og Glendighed, de kristnes grusomme Af-

straffelse og nu deres Liv og Lidelser i Katakomberne, — alt dette tillagde han Nero Skylden for, og han syntes nu at se i ham Menneskeslagtenes Fiende, — den Onde selv, skabt af Gud for at tilføie Menneskene Qual og Smerter. Han saa med Afsty paa ham og hans Hof og søgte, at han hellere vilde udfærdige sig for enhver Fæse, end fortsætte sit lidligere Liv der.

Under almindelige Omstændigheder vilde Cæsar's hadige Forvarelse have valet Mistanke hos en saa mistænkelig Person som Nero; men Sagen var, at han under alle disse den sidste Tid Begivenheder ganske havde forglemt ham og sine literære Interesser. Han var netop nu fremfor alt ivrig paa at udrydde de kristne, og den Rensgjerning, at de var uskyldige, gav ham kun en forbiøiet Smag paa Berlet. Deres Færd og hemmelighedsfulde Skjæbener, hvor de saa aldeles undgik ham, fulgte ham blot med færre Forbitrelse og gjorde ham end mere ivrig i at vilde ødelægge dem.

Men nu indtraf en Begivenhed, som vandrede hans Tanker i en ny Retning og viste ham: en ny Klasse af Fiender, som det var langt mere nødvendigt at bekæmpe. Neros Rægesløshed havde omfærdet til det yderste fylt Folket med Had og Afsty, og nogle modige Mand besluttede at prøve at befri Verden fra et saadant Uhyre. En Sammensværgelse kom i stand, i hvilken mange Mand af den højeste Rang og Ansæelse var deltagende. De saa, at Keiserdommet gif sin Ruin småde og paa samme Tid, som de vilde blive Nero tvit, søgte de at finde en Mand, der var i stand til at raade Bod paa de Under, som allerede var tilfæde. Nogle troede at finde denne Mand i Seneca; men andre, og de fleste, foretrak Gajus Piso, som var en Descendent af Huset Calpurnius og beslægtet med de bedste Familier i Rom. Han havde en elstverdig Karakter, og hans venlige, forekommende Sæsen gjorde ham afholdt af alle, som kendte ham. Han var just ikke saa gammel som i sin Moral, men det talte i de Sammensværgedes Lige til hans Glæde. Sammensværgelsen derud med saadan Iver, at det ikke varede længe, før den var moden til Udfærdelse. Senatorer, Adelsmænd, Officerer, ja endog Rødder havde med Enthusiasme sluttet sig til den, alle drevne af deres Had til Nero. Dagen var allerede fastsat, og alt arrangeret, da ved Uagtsomhed fra en af Hovedmændenes Side det hele blev opdaget. Diebliskelig blev et stort Antal Deltagere arresterede og paa Plæbancan tvungne til at opgive sine Medskyldiges Navne. Den hele Sammensværgelse opløstes, og et Hævnens Værk blev indte. Enhver, som man paa nogen Maade havde mistænkt for at have haaget i Forbindelse med de Sammensværgede, blev greben og ført til Døden. Den mest fremragende blandt disse var Seneca. Fortf.



## The Imperial Gas Lamp

Covered by U. S. Patents.

Admittedly the **BEST** light on the market and the most **economical**.

**The Imperial** burns common stove gasoline and gives a 100 candle power light at a cost of one cent per day.

**One Gallon will burn 60 hours.**

The needle keeps the burner clean, so it will not clog, and the generating tube being in center of flame, insures a light that will not go out. There is no odor, no smoke and no flicker. The light can be raised or turned down just as with a gas jet or lamp. **THE IMPERIAL** is the most perfect light on the market and everything pertaining to it is the best to be had. **IT WILL PAY TO INVESTIGATE.**

**Ben Olson "Reliable Plumber."**

1009 A Str. :: :: :: Telephone Red 621  
TACOMA, WASHINGTON.

## Pacific Lutheran Academy and Business College.

Vinterterminen ved Pacific Lutheran Academy begynder den 3die Januar.

Skolen tilbyder 5 Kurser: Det saakaldte "Preparatory Course" svarer omtrent til 7de, 8de og 9de "Grade" i "Common" Skolen.

"Normal Course" indbefatter alle Fag, som horer til en "First Grade Teachers Certificate."

College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, som foredres til Optagelse ved et amerikansk College.

"Academic Course" er særlig indrettet for saadanne, som ved Siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk. Det svarer i det væsentlige til den forberedende Afdeling ved Luther College.

"Commercial Course" er særlig afpasset for saadanne, som vil lære Bogholderi med mere.

Ved Siden af disse er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Sang og Musik.

Igenom Vinterterminen vil der undervises i følgende Fag: Engelsk Literatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Fysik, Norsk, Læsning og Grammatik, Tysk, Latin, Psykologi, Mellem, Bogholderi, Gymnastik, og Sang. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstrakasser for Nykommere og andre, der særskilt ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstrakasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne

kan komme ind senere og slutte sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddeelt i tre Terminer, hver paa tre Maanedes. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to Aar har Disciplene under Lærernes Tilsyn drevet en saakaldt "Boarding Club". Paa denne Maaned har de stillet sig god, sund Kost til dens virkelige Kostende. Saaledes var Gjennemsnitsprisen i fjor \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Vogts for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer de Boger og Vast. De nødvendige Boger kan faaes ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplene kan faa sin Vast udført paa meger rimelige Villkaar. Et Værelse i Skolens "Basement" er stillet til Vigernes Raadighed, saa at de, som ønsker det, kan udføre sin egen Vast og saaledes komme ud af det saa billigt som muligt.

Det kan derfor trygt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Vogts, Boger og Vast.

For Kataloger og nærmere Oplysninger, henvende man sig til Skolens Bestyrer  
N. J. Fong.  
Parkland, Wn.

**J. C. PETERSEN,**  
PARKLAND, WASH.  
**Practical Horse-Shoer**  
and  
**Wagon - Maker.**  
All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505.

Tacoma, Wn.

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

A. E. Johnson, Pres. H. F. Knatvold, Treas.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

=====

**CAPITAL, \$100,000.**

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

## THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St

Åaben daglig fra Kl. 10. til 8.

Lørdag fra Kl. 10. til 12.

V. V. Casar  
E. W. Snow  
D. S. Helvig  
J. O. Vandervilt.

President  
V. President  
Cashier  
Asst. Cashier.

4 per cent Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Indvindinger paa alle Steder i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.



## MONTROSE BICYCLE SENT FREE

On approval to your address **WITHOUT A CENT IN ADVANCE. SEND US YOUR ORDER**, state whether you wish lady's or man's wheel, give color, height of frame and gear wanted and **WE WILL SHIP THE WHEEL** O. D. on approval, allowing you to return it at any time if you do not like it. If it is not all and more to us we claim for it, and a better wheel than you can get for any where is our price from any one else, return it and we will pay all express charges ourselves. **The "MONTROSE" Bicycle \$16.50** at our Special Agent's sample price of \$16.50 is the greatest bargain in a bicycle ever offered. We guarantee it to be any 29 wheel on the market, and you need not accept it for any other if you do not and it is as we represent. We are **EXCLUSIVE FACTORY MANUFACTURERS** and take this method of quickly introducing our 1900 MODELS. This offer of a sample wheel at this low price is made to secure a **RIDER AGENT** in each town to represent us and take orders. Our agents make money fast.

**SPECIFICATIONS** Frame, 22, 24 or 26 inch; Ladies, 27 inch. Best quality, Shelly handles, built up with improved construction, bush joints, improved, expanded, 60 or 65 tooth gear, and handle bars; Royal Arch crown; the very best quality of tires; the easiest running known; Record "24" tires, 2 1/2 inch wide, of the most expensive quality on the market. The genuine 44 lb. Magna 1 1/2 inch saddle; pedals, tools and accessories the best obtainable. Handle bars, black, maroon or touch proof, highly finished and chromed. Full finished nicking on all bright parts. We thoroughly test every piece of material that goes into this machine. Our binding your guarantee bond with each bicycle.

**FREE** to any one sending the \$16.50 cash in full with order we will send free a genuine Burdick 10,000 mile barrel pattern bicycle motor, or a high grade floor pump. Your money all back if you are not perfectly satisfied.

**CHEAP WHEELS.** We do not manufacture the cheap department concerns and big supply houses advertise and sell as high grade. We can think of none, however, at \$5 to \$7 stripped, or \$7.50 to \$12.50 complete. We do not guarantee the cheap ones. **BEFORE ORDERING** a bicycle of any one else, no matter who or how cheap, write us and let us tell you how much we can save you on the same machine. If you are unable to buy a wheel we can assist you to **EARN A BICYCLE** by doing a few days' work for us. We will send you a letter of reference from the best of our customers in Chicago if you are unable to buy a wheel. This low price and these special terms of shipment without deposit will be withdrawn very soon. Give name of this paper.

**J. L. MEAD CYCLE COMPANY, Chicago, Ill.**

# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**  
Udkommer hver  
**FREDAG.**

REV. B. HARSTAD, Redaktør.  
assisteret af  
Rev. J. Johansen,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar..... 50 Cts  
Seks Maanedes..... 25 Cts  
Til Europa pr. Aar..... 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alt hedsrende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50c. i Sølvs Brevet.

En eller To Cents Primærker modtages ogsaa. Men Primærker paa 5 eller 10c. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra skandinaviske Sættlementer og Menigheder modtages med Tak.

## Fortset fra Side 1.

Ru vidste Fru Geldern, hvad hun vilde. Hun ordnede selv alle sine Mand's Anliggender. Hun havde ført et fortreffeligt Regnskab. Det viste sig snart, at det var bare Magtreen, som havde styrtet ham i Fortærvælle. Til ham blev der udbetalt Kapital og Renter indtil den sidste Døds. Fru Geldern skrev, førend hun fik et andet Brev fra sin Mand efter sin Onkels Adreise, til Arnold, meddelte ham, at Gaarden vilde blive bevaret for ham og hans Børn, og bad ham om at vende hjem. Fædrenes Arvegods skrev hun til ham, turde han ikke opgive uden at raadslaa med Familien. Gelderns berom og bede dem om Hjælp. Ikke faldt Skam burde holde ham tilbage, for det var ikke en Skam, men en Nødvendighed for en Mand at erkende, at han havde faret vild og at staa ind paa en anden Vej. For sine Børns Skyld bad hun ham om at komme hjem. Hun vidste, at han holdt indtilig af sine Børn og af hende.

Han svarte snart paa dette Brev. Han skrev, at han ikke kunde godkjende det, at hun havde søgt Hjælp hos Folket

fra hvem han aldrig vilde have modtaget Hjælp; hun vidste om Forholdet mellem ham og Svogeren, og da hun alligevel havde taget dette Stridt, havde hun ikke netop givet ham et Tegnpaa, at hun holdt af ham; han var her hos hendes Onkel, vilde lere sig ind i de amerikanske Forhold og ønskede, at hun og Børnene snart maatte komme hid. — Hun skrev til ham igjen, at hun ikke havde glemt det hellige Lovte for Alletid: „Dit Folk er mit Folk, og din Gud er min Gud, hvor du var, der vil jeg va, og der vil jeg begraves“; men Ansvar for at Fædrenes Arvegods uden Rydvidelighed og af ren Egenlydighed skulde komme i fremmede Hænder vil han dog vel ikke påtage sig. Hvis han vilde det, saa vilde hun komme til ham, men da maatte han tillade hende at overgive Gatten i Slægtningenes Bæretag, for at han endelig kunde overtage Gaarden. — Derpaa svarte han undvigende med alle Slags Talemaader. I de to første Aar skrev han nu og da, men derefter var det sjældnere, at der kom Brev fra ham. Naar hun spurgte ham om, hvad Beskæftigelse han havde fattet angaaende hendes og Børnenes Udveksling, da svarte hun ikke et Ord. Hans Brev ansoeg lidt efter lidt en foretælmæssig Tone og var i Almindelighed kun en Side lange.

Fortf.

## Lidt fra Californien.

(Af E. W. Stensrud.)

Hjære Herold!

Et godt nyt til dig og alle dine venner!

Ru maa jeg virkelig søge at indfri et gammelt løfte. Jeg lovede en del af mine mange venner herhede at sende dig nogle smaa meddelelser fra denne kant af landet. Jeg haaber, at du vil være saa venlig at tage imod dem, selv om en del kommer lidt sent.

California special konferens holdt møde her i San Francisco fra den 11te til den 17de Oktober. Mødet var begyndt i alle konferensens medlemmer var tilstede. Tilstede var: O. Grønberg, J. Johansen, P. Borup, P. M. M. Carlén, A. D. Lange, J. A. Andersen og E. W. Stensrud. Konferensens formand P. M. Johansen åbnede med andagt. En del af forhandlingsgjenstande opstilledes, sudsjenes og mødet ordnedes. Derpaa

gik vi over til at høre hovedreferatet ved denne konferens. Daaben var temmelig. P. M. Johansen referent. Som ledetræk gav han os følgende: 1) Daaben er vand samt Guds ord og befaling saaledes forbundet med vandsal, at dette anvendes paa et menneske i den treenige Guds navn. 2) Daaben virker gjensidig, meddelelse og forsegler i os paa Gudens forlættelse formedelst Kristus og arvedel i evigt liv og salighed. 3) Daaben angaar saaledes alle og bør meddeles enhver, som skal blive salig. 4) Ordensligvis forrettes daaben af ordets tjenere, men i nødsfald kan den uden i mindste maade at forminke dens guldighed forvaltes af enhver mand eller kvinde.

Hver formiddag beagttedes til lærerforhandlinger. Betsignet var udbuttet for os alle.

Blandt de forhandlingsgjenstande som opstilledes og som ogsaa kan være af interesse for Herolds læsere var, anskaffelse af en missionær til paa P. M. Carléns arbejdsmark.

Herren har virkelig vist fremgang i Californien. Men det er helst i den senere tid, at frugtningen af de mange og tunge tag under de lange og besværlige rydnings- og forberedelsesarbejde begynder at vise sig. I begyndelsen var hele marken overladt til en og senere to arbejdsfolk. Fort kom P. M. Carlén til Californien, saa kom P. M. Carlén, saa kom P. M. Carlén og efter ham P. M. Carlén. De to sidste maatte vi i aarevis søge saavidt som det var til dem — ofte ganske videre — at efterkomme de store krav, som stilleredes dem fra rette vidt udstrakte felt. Lidt efter lidt som vort samfund saa sig istand til at hænges udposterne mere opmærksomt, kom der ogsaa flere arbejdsfolk til Californien. Ru er det selv herhede. Men der burde være mange flere. Vi er saa. Derfor vi alle vi saal. Måske at vi kunde foretage regelmæssige missionsrejser kunde vi vel endnu en tiendeling hjælpe os med de kræfter vi har. Men det er umuligt. Lidt undtagelsesvis kan dette ske. De fleste af os har nok her, hvor vi er og maa altid være tilstede. Lyngden af det egentlige missionsarbejde i Californien falder altsaa hovedsagelig paa ham, som er bestemt dertil, P. M. Carlén. Men det er for meget for ham. Paa den ene side er det ganske umuligt at gøre alle krav tilsted, og paa den anden side er dette opslidende arbejde i længden uafhold-

ligt. P. M. Carlén har arbejdet med stort held. Han er missionær med den rette missionsaand. Herren har ogsaa velsignet hans ivær og arbejde. Jeg tror, det er 15 faste prækenpladser han nu har og desforuden et ikke ringe antal af andre steder, som han nu og da besøger. Men at fortsætte paa denne maade kan ikke gaa an. Det vil belægge ham som skal staa i det og ligeledes stille sig som en skranke i veien for arbejdets fremgang. Menigheder maa dannes og mænd anlættes til at antage sig de enkelte medlemmers tarv, skal det blive til noget. Men nogen menigheds pleie kan man ikke vente af ham, som maa være overalt.

For at overveje hvorvidt denne nød kunde nogenlunde stik afhjælpes, blev denne sag, i forbindelse med en anden dermed nært beslægtet sag, fremlagt paa konferensen i høst. Allerede paa Gudens i Tacoma sidste sommer blev det besluttet at anfætte en prest til paa P. M. Carléns missionsmark. Og P. M. Borup i Eureka blev kaldt. Men menigheden i Eureka syntes ikke den kunde lade P. M. Borup gaa. Der stod vi. P. M. Borup var den eneste, som for nærværende påsede for stillingen. Det ikke alene paa grund af hans mange gode personlige egenskaber, men ogsaa fordi, at han er dansk. Det kan være interesse for Herolds læsere at vide, at en overbeviende majoritet af skandinaverne i Californien er dansker. Omtrent alle paa P. M. Carléns arbejdsfelt er dansker. P. M. Carlén er ogsaa dansk. Konferensen indsaa ganske vist, at det vilde blive et stort for Eureka menighed nu igjen at maatte stilles med sin prest eller at prest og menighed var begyndt til at arbejde godt sammen; men den kunde ikke komme bort fra den tank, at P. M. Borup med sin danskhed og alle sine menighedsdygtigheder som missionær burde anvendes herhede i Californien. Og konferensen havde den tiltro til menigheden i Eureka, at den med henblik paa missionsens vel i det hele taget ville tillade sin prest at byttes der, hvor han kunde yde til største velsignelse. Men vel at mærke: en saadan forflytelse maatte ikke ske førend en eftermand var sikret. Maa te Herren lede os saa, at hans kiles jag kan fremmes daade paa dette og ethvert andet sted til mange lykkelige resultater!

En anden sag, som ogsaa blev behandlet paa konferensen var Parkland skolefoged. Under konferensen stik vi

en Skrivelse fra skolens board of trustees med bøn om at være med i at aflaste de sidste rester af skolens gjæld. Det glædede os, at skolen lidt efter hvert kom nærmere det maal, at være gjælds-fri. Vi indsaa hvilken hemislo det vilde være for skolens næst om den fremdeles skulde trosses af en betydelig gjæld, og ansaa det som en vigtig at afbetale den gamle gjæld. Konferen-sen raadede derfor til, at ethvert af dens medlemmer skulde gjøre, hvad der stod til ham for at aflaste skolens resterende gjæld.

(Fortf.)

### Om Børnetugt.

(Af G. N. Beaver.)

Rosson, Minn., 24de Jan. 1901.

3 Fædre opirrer ikke eders Børn, men opfæder dem i Tugt og Herrens-Formaning.

Disse Herrens Ord har en meget vidtstrakt Betydning. Jeg vil blot minde om nogle Feil, som Forældre ofte gjør sig skyldige i uden at vide at det er Synd. Vi taler ikke nu om de grove, aabenbare Synder, som mange ikke undser sig for at begaa ved endog i Børns Rærbærelse at bande og sværge. Inve, bagtale og bedrage, ja endog spotte og tale ilde om Prest og Lærer og andre kirkelige Ting. Dranker-udsaar en ond Sæd, som senere bærer Frugt i mange Slags slemme Synder.

Der er ogsaa mange, som gaar under Navn af gode kristne og agtøverdige Mennesker, som dog foregaar sine Børn med de fletteste Eksempler ved følgende og lignende Ting: 1) De bruger ikke Guds Ord i sine Hjem.

2) De gaar sjældent til Kirke eller til Guds Bord.

3) De er sparsomme i Hjælper til Skoler og Kirker, medens de er penge-gjerrige og handelsuge.

4) De bliver ofte brede og fortarnede over Børnenes Opførelse, som dog ikke er saa slem for Gud, som deres egen, og de kan ofte tale bedrøvelsfuld og lid om sine Børn i fremmedes Rærbærelse medens de saa godt som aldrig ommunter de unge ved at rose det gode og rosomtige hos dem.

Der skal stor Visdom og Selvs-herskelse til for at opdrage gode og lidige Børn, da de lægges i de første År til, hvad Forældrene taler og gjør. Derfor tul ventlig og hjertelig til Børnene, frist dem ikke til lidlyghed og Haardhed og Ublidlyghed, vær søgsmø-

dig om end bestemt, billig om end streng, se til at de ikke taber Modet, opfod dem i Tugt; thi hvis som svarer sit Liv, hober sin Søn, men hvis som elsker ham, lugter ham lidlyd, men gjør det i Skjællighed, ikke i Høflighed og Overtøllig; thi en Mandes Hæder ud-ritter ikke det, som er ret for Gud, Tugt dem i Skjællighed naar de synder og lær dem at huske at Gud er en Rærl og mildher Gud, saa de maas frøgte for hans Bæder. Og opfod dem i Herrens Formaning, det vil sige, at give dem en Kristendomsundervisning i Guds Ords Sandhed. Saa spætt Børn i kan tale ret, saa lær det af irensige smaa Bønner og Salmers, og lær det af Bæden sørend det begyn-der paa at liaa-nestolen, som mindst burde holdes store Raader om Navet. Hvert konfirmeret Medlem skulde være med at opholde Skolen.

Børn er en Gave fra Gud, og vi skulde talke ham derfor, og gjøre alt vi formaar for at bringe dem til ham igjen. Hvad kan bringe Forældrene større Glæde end at se sine Børn vandre i Herrens Føngt og et gudeligt Liv? Men hvad kan bringe dem større Sorg og Bedrøvelse end at se dem vandre paa Lattens Vej? Og hør ofte er ikke Forældrene selv Stald i det sidste? Og hvor lykkelige burde ikke de Børn føle sig, som har kristelige Forældre der vil lede dem paa ret Vej.

Forældre skal foregaar sine Børn med gode Eksempler, baade i Tale og Handlemaade, da Børnene lægger sine Hæder til alt, som de ser og hører af Forældrene, baade godt og ondt; og da de af Naturen er onde, lærer de helst det onde. Menneskets Hjertes Tanker er onde fra Ungdommen af.

Eksempler meget her formaar, fordi de bruges Ansigt staur Dy paa Forældres Dæ, Den Dyd, som de hos dem selv ser, Den Synd og Last, som ved dem selv, Den følger de saa nøie.

Saa veqter eder det for ret, Vi længe og lang vi Sjæl af eder skal forfødes, Men af de som i eders Tæ, Omfodes af Duds Sjæl, Og til Guds Bæder to os.

Derfor er det af største Betydning, at Børnene faar en god kristelig Skund-tad, saa de kan komme til Troens og sin Fæsther og cue et lidstelligt Liv og ds salia.

Uden Tro er det umuligt at behage Gud, som skrevet staar. Men aldrig at høre noget om den troelige Gud, se,

det er Menneskets største Kløfte, thi uden Guds Ord er ingen Tro paa Jes-us, ingen Sundhedsfarlabelse og ingen Salighed. Derfor der store nogen Ting, som det for et Menneske der i Verden ligger Bløgt paa at vide, er og besolde, saa er det en sand kristelig Tro; thi uden en saadan Tro er Mæn-nen det lidstelligt af alle Stabning-paa Jorden, este, som disse Striftens Ord er Sandhed. Hun, som tror og bliver dætt skal blive salig, men hun, som ikke tror skal blive fordæmt.

Enhvert Menneske skulde jo tilogme sig saa megen Skudskab, at de kunde komme til den Erfjendelse, at de ikke er slabit blot for at blive en kort Tid her-nede paa Jorden, men til et evigt Liv. Kristelige Børn skulde være en Beredelse for det senere Liv, saaledes skulde hele Menneskets Liv her paa Jorden være en Skolegang og Beredelse til Livet hinsides Graven. En sand kristen vil i sin Handel og Ban-del sværge efter: Hvad siger Gud mig i sit Ord? Og naar han har faaet Svar, saa gjør han det som Gud siger ham i Ordet, og det skal være den krist-nes Rættelset i alle Ting og Trost i Døden. Forældre skulde være sine Børns Eksempel i Gudsfrøgt. Jesus siger: Jeg og mit Hus vi vilke tjene Herren. Dette er en Besjendelse, som burde aflegges i ethvert kristeligt Hjem. Thi der hvor Guds Ord bruges hver Dag, der hør der bedes i Mand og Sandhed og Troens Frugter vilser sig i en gudsen, tig Wandel, der er Herren selv tilstede med sin Mand og Naade, og over dette Hus lyser han sin Fred. Men det hus som ikke frugter Gud, hvor hans Ord ikke høres, hvor end altsaa er gient, vil sin der end synes i det gode at være Trøffel, Duffe og Bæstænd ikke kunne holde sig, naar Ulykke og Modgang indfinder sig. Da vil den formentlige Lykke forsvinde som Rødder for Vinden. Thi de u, usalige skal ikke bidden i Dømmen, ei heller Lykke i de reisfarbiges Me-sigthed. Derfor skal vi høre Gud, at som man hørte med os, og lærer os lede i det Hvirving og Bændel. Hvor som, ja, vi vil vi Bø-hjæne sin lidstelligt, er det det Herrens Hæder den reisfar-bige Bæ, og det de b tan gjør skal end hør Bætt til. Gudens tilsted er og lig til alle Ting, des har Forjær-nelse for det Liv i sin evig og det lid-stelligt. Den kristelige Gud skal i, som man, thi Guds og Salig-hed fra 132 B. H.

3 Hus og Hjem hvor Hans o. Bæ, De sammen et guofrøgtigt Liv,

Edv. Isachsen.

Eneste norsk Urmager i Tacoma.

Gor. Tac. Ave. og 11th Str. Et pænt Udvalg af ELGIN og WALTHAM Ure for Salg. Tel. Black 268.

## Student-Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

## VISSELL & EKBERG

BOOKS & STATIONARY.

All kinds of Scandinavian books and papers always on hand.

For Christmas see our line of Novelties, Christmas-cards, Albums, etc., it will pay you.

1308 Pacific Ave.,

TACOMA, WASH.

## H. V. ROBERTS,

Candlec.

Crown and Bridge Work a Speciality

Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.



Any inventor who has a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

### Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year in advance, \$1.50 by all newsdealers. MUNN & Co. 361 Broadway, New York

Branch office, 225 F St., Washington, D. C.

## S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Suedkerararbejde.

Med Børn i Livet og Døden.  
Der leved maagen iklom Dag.  
Der vil hos dem med B. Høng  
Den Herre strifus vore.

Sud priser den Mand salig som har  
Lyft til Herrens B. og som grundet  
paa den Dag og Nat. Det skal alle  
ansees som en Byrde at vænne sig  
derovilning af Dødet, men ladet os  
bruge det med Lyft og glæde og over  
at vi har F. liden til at l. nge Tet.  
Guds Ord er fastlig i en V. l. nge  
meget st. Guld, og ledet os med F. l.  
ning og D. n. l. nge, og det er for  
pæne end noget t. nge og det er  
det eneste Middel ved D. n. l. nge  
K. n. l. nge og F. l. nge her i Verden.  
Det er den eneste Trost og Bedest. n.  
gelse naar Sorg og Mod ang. i. l. nge  
der sig, som saa ofte møder Guds  
Børn her i Verden, og H. l. nge  
Døden næmmer sig, da er det intet som  
kan trøste og bedest. nge os inden Guds  
Ord.

V. l. 123. Salig er den, som frygter  
Herren, som gaar paa hans Vej, thi  
han skal øde frygten af sine Øjne og  
Arbejde, salig er han og det gaar sig  
vel. Din Husfrue skal være for et  
frugtbart Blandt paa Ederne af dit  
Hus, dine Børn som Olskotte omkring  
dit Bord. Er, fæstet til sin  
Mand velvillig som frygter Herren.  
Se Moseb. 28, Vers 15 og 16. Det  
som du ikke hører din Guds Røst saa  
du tager vare paa at holde alle hans  
Bud, skal du ikke for. l. nge paa dine  
Vej, men alle Guds Forskrifter,  
skal komme over dig.

Guds Ord har altid vist sig at være  
Folkens Felsignelse, B. n. l. nge og  
Jordenes Salt. Nu er det uigenkænb.  
velig vist, at den latinske V. n. l. nge  
er den rene Guds Ord. Som altid er  
værdig til at bevare det G. l. nge  
H. l. nge. Her h. nge Broder, som  
og Staten h. nge. Jeg h. nge  
om alle hans salig er. Her D. n. l. nge  
H. nge enfoldig og Her. Her D. n. l. nge  
H. nge at du med godt H. nge  
fr. n. l. nge dit H. nge og vel.

**Broderskab og Assurance.**

Her State Reinsurances s. l. nge.  
Jensens, siger blandt andet i sin  
fr. n. l. nge Jarberetning følgende om  
sammelige Selskabers Betj. n. l. nge.  
Jeg er ikke imod Broderskabet, men jeg  
vil gjerne best. nge de vilge med de  
u. n. l. nge. . . . For n. n. l. nge  
mest urimelige B. n. l. nge. . . .  
være Borgere af sammeligbetj. n. l. nge.

Her om et Ordener under Navn af  
"Broderskab," hvis eneste Maat er at  
l. nge Sound og æffennede Stillingen  
for sig selv. Om en rimelig Lov for  
det Broderskabet blev vedtagen, vilde  
det være meget gunstigt for det æffennede  
og Publikum."

Det er Indv. n. l. nge og beviser hvad  
"Broderskab" har gjort, at mange frige  
K. n. l. nge for Ordenerne gjerne vil have  
hans Lov, h. n. l. nge og h. n. l. nge.  
G. n. l. nge de ikke saar dette i Pot. n. l. nge.  
han tager de et saa st. Maat i de be.  
n. l. nge Selskaber. Og for at saa  
mange til at betale sig Stat, saar de  
i. n. l. nge Beslutning, som lover Bind. n. l. nge  
for alle Medlemmer.

Men er det muligt at alle kan vinde  
Penge, naar Ordenerne intet frembrin.  
ger og dog holder forsikrede Kontorer  
og l. nge sine Embedsmænd og re. n. l. nge  
Ap. n. l. nge ganske godt? Vi tjender til  
v. n. l. nge Ordener, som betaler sin øverste  
Embedsmænd med en bel. n. l. nge  
Eitel \$300 pr. Maaned i L. n. l. nge. Er  
der sine og forsikrede Kontorer og her  
n. l. nge vel l. n. l. nge Embedsmænd.

Alt man betaler af dem, som øffenn.  
v. n. l. nge. Sandt, vi maa beundre den  
v. n. l. nge G. l. nge og den v. n. l. nge  
v. n. l. nge Tre har de mange, som h. n. l. nge  
for sig v. n. l. nge, at de skal være og tjene  
Penge ved l. n. l. nge.

Vi har ofte grundet os, hvor de m. n. l. nge  
v. n. l. nge og h. n. l. nge Tre har sin Grund  
og H. l. nge. V. n. l. nge nogen kunde vise, at  
den v. n. l. nge og H. l. nge ikke er falsk og  
v. n. l. nge, da H. l. nge vi være meget taf. n. l. nge.  
Er det Effert, at alle v. n. l. nge og  
alle l. n. l. nge Penge? Men om nogen  
v. n. l. nge, er det da Effert, at jeg er en af  
dem? Og er det vent og vel af mig at  
v. n. l. nge l. n. l. nge en anden l. n. l. nge, naar jeg  
l. n. l. nge andet P. n. l. nge giver for hans  
v. n. l. nge Penge end at jeg som han vil  
v. n. l. nge et T. n. l. nge, som jeg v. n. l. nge og h. n. l. nge  
v. n. l. nge, skal talde på til min Fordel og  
v. n. l. nge til hans Tab? Er da H. l. nge  
et min l. n. l. nge v. n. l. nge? Nei, meget  
v. n. l. nge.

**ABONNER**

PAA

HE TOLD.

**Handy Volume Classics.**  
Faaes overordentligt billigt og  
pent udstyret.



Hver Bog  
er 6 x 4 1/2 T.  
trykt med  
store og ty.  
delige Ty.  
mærket godt  
Papir, 200  
indbunden  
Lærredsb. n. l. nge  
med Silke  
saad og  
Solvtryk.

Prisen er blot  
Enkelte Exemplarer ..... 18c  
I Partier paa 6 Exemplarer 16c  
..... 12c  
Skriv til  
**E. W. A. Howles,**  
77-78 MONRO STR. CHICAGO, ILL.

**Bekjendtgjørelse.**  
Alle pengedeløb til Pacific Di.  
strikt sendes herefter til distrik.  
tets kasserer, N. J. Hoog, Park  
land Wa.  
Carlo A Sperati.

The . . . .  
**Illustrated Home Journal.**  
Published twice a Month.  
Besides many excellent Illus.  
trations it contains Stories,  
Biographies, descriptions of  
Travels, articles on Nature  
History, etc., etc.

Price only \$1. per year.  
Reliable agents wanted al.  
over the United States.  
Address allcorrespondence to  
**Louis Lange Pub. Co.,**  
St. Louis, Mo

**Komplet Udstyr**  
— af —  
**Sko OG Støvler**  
faaes hos vor erfarne Sko.  
handier og Skomager

**S. OLSEN,**  
1109 Tacoma Ave.  
Gaa og se, du vil finde, at  
Olson baade har, hvad du  
rænger, og kan sælge vel saa  
billigt, som nogen ander  
landlende.

**Central Drug Store.**  
Anderson Bros. Ciere,  
Nye Mediciner  
ny Bestyrelse  
Cor. 11 & Tacoma Ho Tacoma Pa.  
**Lindahl** Photo.  
grapher  
1112 Pacific Ave.  
California Building,  
TACOMA . . . WASH.

**The Iowa Cutlery  
Grinding Co.**  
Sætte, Forskjer, Slagter, Lomme.  
og Barberknive, kirurgiske Instrumen.  
ter og Gravertøi sja.  
Alt udføres ved Hjalp af elek. l. nge  
Drivkraft.  
Alt Arbejde garanteres  
22 Pacific Ave., Tacoma, Wa.

**Vor Frelers norsk  
luth. Kirke**  
Hj. af So. 1 og 17th St.  
TACOMA, WASH.  
CARLO A. SPERATI,  
Pastor.  
Søndag: 2550 So. 1 St.  
**Gudstjenester:**  
—  
Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags.  
skole.  
" 11 A. M. . . . . Høimessa.  
gudstjeneste.  
" 7:45 P. M. . . . . Aftensang.  
Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.  
Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.  
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften  
Maaned. Ungdomsforening.  
Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m.  
Maaned. Kvindeforening

**J. M. Arntson,**  
Not. n. l. nge.  
Notary Public,  
Udfærdiget alle lovlige Dokumenter  
u. n. l. nge. Kontrollert, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.  
TACOMA, . . . WASH.

ABONNER PAA

PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York

Reservat Quil ved det nye Ankomststed for Emigranter

by Barge Office

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reifende.

Pastor G. Petersen, Emigrantmissionaar, trafles i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bi med Naad og Raad.

Naaf. 1000 Tunnar fra Deira. Hver god Belt Line Street Car lige til Deira.

Bøger tilsalgs.

- Synodens Salmebog. I Skindbind \$ 65
med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk 1 00
med rødt Snit og Albumsspånne 1 75
Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik 75
Norske og engelske Bibelhistorier 25
Katekismer 15
Jössendals Billed ABC 15
Syno albertninger, Pacific Distrikt 25
Ny Testamenter 25
Spar Tid og send til os efter disse Bøger.
Adresse
Pacific Lutheran University Ass'n
Parkland, Wn.

P. E. Hofstad, "Skredder"
Færdiggjorte klæder paa Bestilling.
Alle slags Reparationer til rimelige Priser.
513 So. 11th Str.
Tacoma, Wash.

Abonner paa Pacific Herald
for 50c om Aaret.

Pacific Distrikts Præster.

- Hansen E. T. Omelia, Idaho.
Hansen J. R. 1216 Cheinut Str.
Vestland Col.
Steffan J. Tor 175 Rodford Wn.
Torup G. Car. N. A. Pratt Strik Careta Cal
Christensen W. H. 1422 7th Ave., Seattle, Wn.
Carlson P. R. 568 East 10th Str. East
Ostland Col.
Johs E. G. Stenmoed, Wash.
Stensberg O. 1663 Howard St.
San Francisco, Cal.
Hagood, O. 2000 Lombard Street,
Vancouver, Wash.
Hansen, E. Portland, Wash.
Hansen, O. W. Astoria, Oregon.
Jensen, H. G. Bernalte, Cal.
Johansen, J. 204 J Str. Astoria, Cal.
Junge, W. G. 130-12th St., San Francisco,
California.
Larsen, T. Portland, Wash.
Lund, Geo. O. Tor 236, Fairhaven Wash.
Madsen, E. Tor 97.
Ostland, Wash.
Ormsel, G. W. 425 Ga. 10 St. Portland,
Oregon.
Petersen, R. Ellenton, Oregon.
Sperath, G. W. 2550 So. 3 Str. Tacoma,
Wash.
Stensrud, G. W. 235 13th Str.
San Francisco, Cal.

Just. Morton, Bestyrer.
Tel. Bav 481.

Puget Sound. Tea Co
IMPORTÖRER

Wholesale og Retail Handlere
— 1 —

THE, KAFFE OG SPICERIER.

Stort Oplag af Kjøkkentoi.
128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

Vare en Waideuing til.

En Brev meddelede følgende forlyder
Lidbrødske: "Der kom en ung Mand
til mig en Aften og sagde: Min Bror
George har, og han er borte for at
be. Behag at komme frem, for Pastoren
siger han kan ikke leve til Morgen."

Jeg gik med ham og fandt Robers
angstelig ventede ved Døren. "Hvis
Hjertes Hjerte George," sagde han.
"han er endnu her med og med mig
da. Jeg har ofte fornømt ham til at
føge sin Sjæls Frelse; men nu bekymrer
jeg at det er forsent."

Med at træde ind i et holmestue
Brev, fandt jeg den unge Mand
tungt. Hans Bine var helt sat ned
og han syntes at være ubetruet.
Hjertet aabne han Døren og kom ud.
"Er du er jeg?"

"Du er hjemme med din Bror,
Hjerte George," hørte hans Moder.
"Og er jeg meget glad?"

"Ja, min Dreng, du er meget glad,"
var Svaret. Han saa da paa sin
Moder med sine fulde med Hjerte og
sagde: "Moder, jeg skal ikke se dig
jeg? Jeg kan ikke se." Hans
Hjerte kom tilbage paa Tuden og han
blev atter ubetruet.

Da han kom ind til sig selv igen,
sagde Robers: "Hjertet er her."

Han saa angestuet paa mig, og
sagde:

"O, bed Gud at han vil give en
Waideuing til." Derpaa beklædte
mede han.

Et kvæde ved hans Seng og fandt
Gud om hans Sjæls Frelse. Et
han gide ham en anden Waideuing.
Og mens et han, mente
den stakkels unge Mand med sin
Stemme: "Jeg kan ikke se
en Waideuing — blot en
Waideuing til."

George bedte alle. Derpaa kom
han hulle jeg ofte talte med ham om
Veien til Salighed. Bredbrødet
indtraadte og George blev fuldstændt
beholdet. Der blev stor glæde i
Familiën. Gud havde hørt hans Bønner
og givet ham Frelsen tilbage.

Men, at med Hjelpe af hans
Elskede venden og de alvordige
Zanler, som
Isgjættede hans Sjæl under
Eugdommen, svandt ogsaa den.
Han frægtede for at se frem en
Frelser, men frægtede ikke for at
leve uden
Frelsen. Han var taknemmelig for
at det kom blev gjort for ham
under hans
Eugdom, men han ville ikke
at have
om den eldste fulde Time, da han
sagde,

taa at lige, som Guldens
Dørlærstel
bedende Gud om en
Waideuing
til.

Da han gav sig snart igen ud
paa
Elskede fulde Bane og besluttede
sig, at føge tilfæd, imod Robers
ubestemte
Fæstler. Jeg talte atter
med ham meget alvorligt om hans
Sjæls
Frelse. "Og nu," sagde jeg,
"bliv du
glad uden din
Robers
Lidbrødske?" "Jeg dig
være, Gud
lader
sig ikke
føle."

"O," hørte han, "jeg har
ikke
opgivet
at blive en
kristen
endnu; men
nu
er jeg
glad
tilfæd
og
nyde
Dødet.
Naar
du
vender
tilbage,
kan
du
vi
samtale
om
dine
Seng?"
"Jeg
kunde
svare,
men
du
er
for
og
forlod
mig."

Den
Dag
beholdt
sit
hans
Robers
for
at
præde
paa
det
Skib
med
vædet
George
haade
sellet.
I
en
Blæm
saa
George
skullet
overbord
og
fandt
alle
sine
reddet.
Han
haade
med
paa
at
blive
en
kristen
engang
i
Familiën,
men
han
var
han
nuv.
"Jeg
kan
ikke
se.
Gud
lader
sig
ikke
føle."

"Bliv
glad"
ved
T.
Larsen.

Til mit Barndomshjem.

Mrs. Hans
Haldal,
Indlagt
af
Søndag.

Oj
stellig
tal.
Elfa
Christensen.

Bedes bemærket.

Bøver
til
det
værdende
Barn
som
den
tendes
Brevster
til
G.
O.
Griffon,
Hjertes
Brevster,
Hjertes
til
D.
L.
Kraabel,
Portland
Wash.

T.
Larsen.

ELLIS & SON S. S. LINE.

STR. "SEHOME"

Afgaar
fra
Commercial
Dock
Tacoma,
hver
Tirsdag,
Torsdag
og
Lørdag,
Kl.
3
Eftm.
for
Seattle,
Anacortes,
Fairhaven
og
Whatcom.

Afgaar
fra
Whatcom
Kl.
8,
Fairhaven
Kl.
8.15
og
Anacortes
Kl.
10
Eftm.,
hver
Søndag,
Onsdag
og
Fredag.

Face,
til
Seattle,
0.50,

Whatcom,
81.25,

W.
H.
ELLIS
&
SON,
SEATTLE,
W.
J.
ELLIS,
TRAF.
MGB.

**Pacifickysten.**

Fra Cape Flattery berettes om flere Stibbrud i de sidste Uger.

\*\*\*

Billet fra Chicago til San Francisco er ifølge seneste Beretninger af Southern Pacificbanen nedsat til \$30. og fra Kansas City, Omaha og andre Stæder til \$25.

\*\*\*

Northern Pacific Jernbaneselskab har nylig besluttet at bygge fem tusinde Jernbanevogne, og den største Del skal bygges af Washington Furn. Tacoma "car shops" saar Hænderne fulde.

\*\*\*

I Tacoma havn ligger mange store Fartøjer og laster tusinder af Tons. Nogle skal fragte Hvede til Europa, andre Flour til Orienten. Desuden føres en Masse Kul og Trælast af flere store og mindre Fartøjer.

\*\*\*

Det ser ud til, at en ny Jernbane skal snart blive bygget mellem Portland og Tacoma, idet et Par eller flere Selskaber har begyndt i Retten at kjæmpe for Erhvervelsen af den for 10 Aar siden mellem hinne Punkter "gravede" Union Pacificbane.

**Skolens Sag.**

Fra Formand Foss's Kald berettes at Sagen om Afbetaling af vor Skoles Gjæld nylig har været alvorligt drøftet i flere af Menighederne. Baade Pastor Foss og T. E. Sætra, som har været tilstede ved flere Møder, samt en Del andre, har leveret kraftige Indlæg for denne Skoles store Betydning herude for vor Kirke og vort Folk. — Dette bør tjene os og alle andre som en Spore og stor Opmuntring.

Det sommer sig ogsaa særdeles godt, at Distrikts Formand, som er en sjelden dygtig Stolemand, samt at hans Kald, som er det største og ældste her paa Sundet, skal gaa foran i Arbejdet for en saa vigtig Sag.

Pastor Foss og hans Menighed ved godt, at det kun er Kirken, som besidder og kan bruge det eneste og rette Opdragelsesmiddel nemlig Guds Ord. Det er derfor en Sag vel værd at støtte. Det er derfor ogsaa en alvorlig og farlig Sag at forsømme at støtte den.

Om nogen skulde ville gjøre retve paa Grund af de mangs vittelige eller

formentlige Mangler og Feil ved Skolen, da handler de meget betænkeligt, thi ingen Prest, ingen Menighed og intet Medlem i den er saa fuldkommen i sine Handlinger, at vi ikke trænger baade Guds og Menneskers Omrærenhed og Velvilje, og ikke at ville vise denne, er kun at skade os selv, thi med det samme Maal, som I maale med, skal eder igjen maales, siger Vorherre.

Desuden bedes enhver betænke, at de, som nu har det tunge og vanskelige Hverv at drive Skolen, inderlig gjerne vil i alle Stykker forbedre og fuldkommengjøre den saameget, som deres Stræfter og Hjerte bered paa at gøre. Naade kan fornå at straffe sig.

Derfor lad os alle støtte og opmuntre dem heri.

**Gave til Pastor Sperati.**

Den 29de December var det Pastor Speratis 40aarige fødselsdag. Hans venner omkring i distriktet havde i længere tid tænkt at kjøbe ham en gave, og til nu endelig sit eneste oplyst og gav ham en Gjæstgæst piano. Pastor T. Larsen og Dr. Nyman tog til pastorens hjem og gav ham ordre til skulds at komme med i byen og prøve piano. Pastoren maatte adlyde og om nogle saa timer stod et nyt piano i hans hjem. Det er altsaa en gave fra fra hans venner i de forskjellige dele af Pacific distrikt. Det vil vistelig glæde dem alle at høre, at planen nu er realiseret, og at Pastor Sperati har faaet en gave, som han saa vel forstaa at benytte, og som vist vil bringe ham, og andre mange hyggelige timer. Der staar saa mange pianoer i de rig hjem omkring. De staar der blot som ornament eller fordi det er en flit at have et saadant. At dette ikke bliver tilfældet ved Pastor Speratis piano, føler alle hans venner sig forvisede om. Paa de mange venners og embedsbrodres vgne ønske da Pastor Sperati til fylde med pi. noet. Det er en sjelden gave og et kraftigt vidnesbyrd om hvilke venlighed og misfionstrævet med sine plæder og savn kan knytte menneskene imell. m.

O, saa vi prestes glæder os over denne gave. Vi staar alle i en taknemmelighedsgjæld til Pastor Sperati, som under vore møder og konferencer saa ofte har opmuntret og glædet os ved sit levende og vilige mandspil.

W. W. Christensen.

**Betalt for Herold.**

A. B. Mikkelsen, Fresno	\$1.00
Eril Blitt, Dixon	1.00
M. S. Nyvat, Kimberst	.50
A. O. Hegg, Decorah	.50
E. E. Soland, "	.50
Andrew Troff, Kindred	1.00
Past. N. A. Nuunnen, Christiania	.50
A. Halvorsen, Christiania	.50
D. Huggdahl, Menomnie	.50
Past. T. Johnson, Nordland	.50
Ole E. Nergaard, Nora Lake	.50
Mrs. J. netts Jensen, Brockville	1.00
Past. J. Rosenquist, Baldwin	1.00
Past. E. D. Kuste, Milton	1.55
B. A. Lee, Colfax	.50
Mrs. J. Norman, Everett	.50
G. M. Beaver, Kassen	.50
C. W. Beaver, "	.50
T. W. Beaver, "	.50
Anne S. Sand, Pequet	.50
Past. O. A. Meneke	1.50
A. E. Wilson, Manville	.50
Ole W. Haga, Midgeway	.50
Jak. Nap ja D. A. Haga, Midgeway	.25
Chr. Lingvold, Deper	1.00
Mrs. O. T. Doper, Gatan	1.00
G. O. Pauland, G. medafl.	.50
T. Wittelton, "	1.00
J. T. Melroth, Briceign	.50
E. Donnellson, "	.50
M. A. Ellingren, Oslo	.50
J. P. Koyang, Wilmington	.50
Thos. Eryson, "	.50
M. Pedersen, Eugene	2.50
Past. J. G. Moan, Norman	.50
Peter Liane, Norman	.50
Past. J. Runneso d, Edgeston	1.00
G. J. Jordan, Midgeway	.50
Mrs. Dina Schueker, Var	.50
Mrs. Edna Stenab, Var	.50
Mrs. Chr. Olsen, Bir	.50
L. Engen, "	1.00
Masmus Larsen, G. barhome	.50
Til i Smity, Genere	1.00
Ole Tegand, Gilbert	.50
Julia Williamson, Bette	.50
G. H. Lindal, Velva	.50

**Til Afbetaling paa Skolens Gjæld.**

Past. T. E. Foss's Kald.	
P. H. L. G. Ross	\$ 57.00
P. Sanderson	57.00
J. Furness	5.00
A. Knudsen	20.00
H. Hansen	10.00
R. J. huson	2.00
Sophie Anderson	14.00
Cathrine Anderson	21.00
M. Johnson	25.00
Til sammen, \$211.00	
Deraf for Kviteret for	189.00
-----	
Altsaa nu	\$ 22.00

**Past. Garstads Kald.**

A. W. Lambertsen . . . . . 54.00

G. H. Lindal, Velva, N. D. 2.00

T. Larsen, Kasserer.

Fra Lawrence skrives, at de forelsede Smaa piger, som blev anbragte i Familier inden Menigheden, lever og trives vel. Det gaar ogsaa godt med Indsamling til Skolens Gjæld og at det i Pastor Lanes Kald vil gaa nogenlunde snart at saa det lovede Beløb. Dette er en stor Glæde, da det viser at man der har baade Samfundsind og Iver for Ungdommens kristelige Undervisning.

**ABONNER**

**PAA**

**HEROLD.**

**M å r t!**

Alle, som sender os penge til at betale skal paa lotter med, maa opgive nortagtig beskrivelse af lotterne saasom lotrens nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi saar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en ret begaaes.

**KRAABEL & ERICKSON**

Dealers in Groceries Hardware Patent Medicine etc. School Books, Stationary Students supplies a speciality. PARKLAND, - - - WASH.

Abonner paa "Pacific Herald" kun 50c om Aaret.